



# Ntawv Tiv Thaiv thiab Ntawv Txwv Tsis Pub Thab Los Ze

Orders for Protection and Harassment Orders

## Ntawv Tiv Thaiv yog dabtsi?

Daim Ntawv Tiv Thaiv (Order for Protection - OFP) yog tsev hais plaub daim ntawv txwv kom tsev neeg nyob uake tsis txhob sib ceg sib ntaus. Daim OFP tsis yog lub txim raug kaw. Mus hais yam plaub no hauv tsev hais plaub, “family court” tsev neeg. Lub tsev hais plaub muaj feem txwv kom tus neeg ua phem txav deb ntawm koj thiab koj lub tsev lossis yuam kom lawv mus nrog ib tus kws pab neeg sib tham lossis kev kho mob. Daim OFP txiav txim tau txog nyiaj hli yug menyuam, menyuam nrog leejtwg nyob lossis niam/txiv sijhawm xyuas menyuam.

## Ua phem (sib ceg sib ntaus) hauv tsev neeg yog dabtsi?

Tsev neeg sib ua phem yog thaum ib tug ua mob koj lub cev lossis hawv yuav ua mob rau koj tam sim ntawd. Qhov no yog ua phem txog kev sib deev thiab hawv tias yuav ua phem rau koj. Piv ntxwv ntaus koj, txawb khoom rau koj, thawb, hais tias “kuv yuav muab koj tua,” yoj phom los riam rau koj, tua koj cov tsiaj, lossis yuam kom koj nrog nws sib deev. Tsis pub koj hu 911 tuaj pab kuj yog tsev neeg sib ua phem thiab.

## Leejtwg thiaj ua tau daim OFP?

Koj ua tau daim OFP kom tsum qhov kev phem los ntawm cov neeg hauv qab no:

- Koj tus txiv lossis pojniam (tsis tas yuav pib ntawv sib nrauj thiaj ua tau daim OFP)
- Koj tus txiv qub lossis pojniam qub
- Ib tug neeg koj tham lossis nrog sib deev
- Neeg txheeb ze koom roj ntsha
- Tus koj nrog nyob tamsim no, lossis nrog koj nyob yav dhau los
- Koj niam thiab txiv
- Koj tus menyuam, yog lawv muaj hnuv nyoog 18 xyoo los tshaj
- Leej txiv lossis niam ntawm koj tus menyuam lossis tus menyuam xeeb hauv plab



Yog tus neeg ua phem tsis yog ib tug hais nov, ces mus tom kawg ntawm daim ntawv qhia tseeb no mus kawm txog daim ntawv Txwv Tsis Pub Thab Los Ze.

## **Kuv tsis tau muaj hnuv nyoog, kuv ua puas tau daim OFP?**

Tus menyuam tsis tau muaj hnuv nyoog ua tsis tau daim OFP nws tus kheej. Koj toobkas ib tug neeg muaj hnuv nyoog 25 xyoo mus ua daim OFP rau koj. Tabsis ib tug neeg muaj 16 xyoo ua tau daim ntawv nws tus kheej rau nws tus txiv/pojniam, qub txiv/pojniam, lossis tus neeg nws muaj ib tug menyuam nrog.

## **Kuv ua puas tau daim OFP rau ib tug uas raug ua phem rau?**

- Koj ua tau daim OFP rau ib tug menyuam hauv koj tsev neeg.
- Yog koj txhawj txog ib tug menyuam hauv lwm tsev neeg, zoo dua yog koj qhia rau qhov chaw Tiv Thaiv Menyua (Child Protection) ua ntej.
- Yog koj txhawj txog ib tug neeg laus nyob hauv lwm tsev neeg raug ua phem, hu rau Minnesota Chaw Qhia Txog Ua Phem Rau Cov Laus “Minnesota Adult Abuse Reporting Center” ntawm (844) 880-1574.

## **Kuv yuav tsum tau mus ua daim OFP es qhov kev phem thiaj tsum los?**

Tsis tau. Txawm yog tsis ua daim OFP los, nws yeej txhaum kevcai rau ib tug neeg ua mob, yuam deev, lossis hawv koj. Nws kuj txhaum txoj kevcai yog leejtwg tsis pub koj hu 911 tuaj pab. Tabsis daim OFP ua rau yoojyim dua los tiv thaiv koj tus kheej. Nws qhia rau tus neeg ua phem tias yog hawv lossis ua phem ntxiv ces yuav raug ntes, txhaum txim raug kaw thiab tej zaum raug kaw lossis nplua. Cov OFP ua tau yoojyim dua rau cov tub ceevxwm mus ntes tus neeg ua phem.

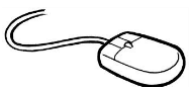


## **Kuv mus ua daim OFP li cas?**

1. Mus tim tsev hais plaub lossis hu rau lub hoobkas ua phem hauv tsev “domestic abuse” tim tsev hais plaub thiab qhia lawv tias koj xav ua daim OFP. Nws muaj cov khooskas yuav pab txog qhov txheej txheem raug ua phem rau hauv tsev. Cov kev pab yog dawb thiab tsis pub lwm tus paub. Nrhiav ib qhov chaw hauv koj lub zos hu rau National Domestic Violence Hotline ntawm (800) 799-7233 lossis (800) 787-3224 (TTY).
2. Tus neeg ua haujlwm hauv tsev hais plaub lossis tus neeg sawv pab mam li muab daim ntawv koj toobkas rau koj thiab pab koj ua daim ntawv qhia rau tsev hais plaub tias ua li cas, thiab koj xav kom ua li cas.

LOSSIS

Nrhiav [ntaub ntawv thiab txuas txog](http://www.lawhelpmn.org/forms) cov ntawv nyob vas sab ntawm [www.lawhelpmn.org/forms](http://www.lawhelpmn.org/forms). (Ius Askiv xwb)



- Nrhiav “Abuse and Harassment”
- Nias rau “Order for Protection Against Domestic Violence”

Ua ntaub ntawv hauv computer lossis nga daim ntawv ua tiav mus rau tim tsev hais plaub.

3. Koj tsis tau them nqi ua ntawv.
4. **Koj tsis toobkas tus kws lij choj.**
5. Yog koj toobkas kev tiv thaiv ntawm kev phem sai li sai tau, nug txog daim ntawv daim tiv thaiv “ex parte.” “Ex parte” txhais tias tsis tas qhia tus neeg sab tod txog rooj plaub. Yuav xee daim ntawv tib hnuv koj ua ntawm, ua ntej qhia rau tus neeg ua phem. Daim ex parte tiv thaiv koj kom txog hnuv tuaj hais rooj plaub.
6. Feem ntau, yuav hais rooj plaub tsis dhau 14 hnuv. Yog koj tau qhov “ex parte” ces tsis dhau 7 hnuv.
7. Rau tej rooj plaub, yuav kam ua daim ntawv OFP rau koj tsis tas hais rooj plaub li.

### **Kuv ua puas tau daim OFP yog kuv nyuam qhuav tsiv los nyob hauv Minnesota?**

Tau. Nws tsis muaj kevcai hais tias nyob ntev li cas mam mus ua tau daim OFP.

### **Kuv hais kom tsev hais plaub ua tau li cas?**

Koj hais kom tsev hais plaub ua tau ntau yam:

- Kom tus neeg ua phem tsis txhob ua phem lossis hawv koj, cov menyuam, lossis leejtwg hauv koj lub tsev li.
- Kom tus neeg ua phem tsis txhob tiv tauj koj tim ntsej tim muag, siv lwm tus neeg tiv tauj koj, lossis tiv tauj koj los ntawm email, ntaus ntawv hauv xov tooj, lossis lwm yam.
- Kom tus neeg ua phem tawm hauv koj lub tsev, txawm tias koj tau tawm mus nyob lwm qhov chaw mentsis lawm.
- Kom tus neeg ua phem yuav tsum txav deb ntawm koj qhov chaw ua haujlwm, chaw nyob, thiab mus kawm ntawv.
- Kom muab cov menyuam nrog koj nyob ib ntus.
- Kom muab tus neeg ua phem qhov sijhawm xyuas menyuam txiav kom luv, nyob rau lwm qhov chaw deb ntawm koj thiab kom lwm tus neeg saib nws.
- Yuam kom nws them nyiaj hli yug menyuam ib ntus.
- Txiav txim kom them nyiaj yug pojniam/txiv ib ntus.
- Yuam kom mus nrog ib tus kws pab neeg sib tham lossis nrhiav lwm cov kev pab cuam rau nws lossis neb ob leeg, yog koj nug thiab sib yuav lossis muaj menyuam uake.
- Yuam rau tus neeg ua phem mus nrog tus kws pab neeg sib tham lossis nrhiav kev kho mob.
- Kom tso cai rau neb ib tug siv tau tej yam khoom ib ntus.



- Yuam kom ib tug lossis neb ob leeg tsis txhob muab tej khoom vaj tsev muag, pub lwm tus, ua kom puas, lossis ua phem rau.
- Yuam kom tub ceevwm nrog koj mus nqa koj cov khoom tawm hauv tsev thiab pab tiv thaiv koj.
- Yuam kom tus neeg ua phem them cov nqi koj muaj vim qhov kev ua phem no. Xws li nqi kho mob lossis nqi yuav lossis kho khoom vaj tse puas.
- Yuam kom lawv muaj isalas rau koj thiab cov menyuam.
- Yuam kom tus neeg ua phem tsis txhob ua phem lossis ua mob rau tej tsiaj lossis tsiaj ua koj khub los ua ib txoj kev hawv koj.
- Yuam cia koj yuav thiab tu tus tsiaj lossis tus tsiaj ua khub.

Koj hais kom tsev hais plaub tsis txhob siv lossis muab tawm koj qhov chaw nyob rau cov ntawv pej xeeb pom.

**Nws txhaum kevcai rau ib tug neeg muaj rab phom yog tias muaj daim OFP rau nws thiab lub tsev hais plaub pom tau tias nws ua teebmeem rau koj kev ruaj ntseg. Hais kom lub tsev hais plaub yuam kom tus neeg ua phem muab tagrho cov phom mus rau tub ceevwm.**

### **Daim OFP puas cuam tshuam tau menyuam nrog leejtwg nyob?**

Tau. Cov plaub yam tom ntej hais txog seb menyuam nrog leejtwg nyob, lub tsev hais plaub **yuav tsum** muab qhov OFP koj los xav rau hauv, txawm yog tias daim OFP nyob rau lwm lub xeev.

Yog koj yuav tus neeg ua phem rau koj, koj hais kom tso menyuam nrog koj nyob ib ntus. Yog koj tsis yuav tus neeg ua phem thiab tsis tau mus hais rooj plaub seb nws puas yog leej txiv lossis menyuam nrog tus neeg ua phem nyob, tej zaum koj yog tib tug cov menyuam nrog nyob vim koj yog leej niam. Hauv Minnesota, cov niam tsis muaj txiv yog tib tug muaj cai txiav txim cov khoom tseem ceeb thiab cov menyuam nrog nyob xwb txog thaum ib rooj plaub hais seb menyuam nrog leejtwg nyob hais txawv.

Yog koj tsis yuav tus neeg ua phem thiab tus neeg ua phem xee daim ROP thaum tus menyuam yug los, lawv nug tau kom tsev hais plaub muab sijhawm xyuas menyuam rau hauv daim OFP.

Yog koj muaj lus nug ntxiv txog tus leej txiv, saib peb daim ntawv qhia tseeb [\*Txiv yog Leejtwg thiab Menyua Nrog Leejtwg Nyob.\*](#)

### **Rooj Plaub**

**Koj yuav tsum tuaj hais rooj plaub!** Yog koj tsis tuaj, yuav muab daim OFP tshem tawm. Koj koj tau ib tug neeg sawv cev pab koj lossis tus kws lij choj, tabsis koj tsis tas koj.

**Yog koj mus tsis tau rau rooj plaub,** koj thov tau kom muab ncu rau lwm hnub. Lub tsev hais plaub tsuas ua li no yog muaj abtsi tseem ceeb heev xwb. Piv txwv, yog koj nyob hauv tsev kho mob lossis tseem nrhiav ib tug kws lij choj los sawv cev rau koj. Yuav kom ncu tau, koj yuav tau tiv tauj tsev hais plaub, qhia rau lawv tias koj muaj rooj plaub OFP tabsis xav thov kom muab

ncua. Lawv mam li qhia koj yuav ua li cas. Ib lub tsev hais plaub nyias muaj nyias cov kevcai ncuu plaub. Tus xov tooj rau koj lub tsev hais plaub nyob ntawm koj daim ntawv qhia txog rooj plaub (daim ntawv qhia tias koj rooj plaub yog thaum twg).

**Thaum rooj plaub**, koj qhia tus txiav txim plaub tias ua li cas. Yog koj muaj ntawv povthawj koj xav kom tus txiav txim plaub saib xws li tub ceevwm cov ntaub ntawv, ntaub ntawv kho mob, lossis duab, nco ntsoov luam ob peb daim nqa nrog koj tuaj. Koj yuav tau muab rau tus neeg ua phem thiab. Coj cov neeg tim khawv uas pom thaum ua phem lossis koj tej raug mob lossis hnov koj lossis koj cov menyuam raug hawv.



Yog koj xav kom daim OFP tiv thaiv koj **thiab** koj cov menyuam, koj yuav tsum qhia tias muaj ua phem (sib ceg sib ntaus) hauv koj tsev neeg. Yog tsis ua li ntawd ces tej zaum tus txiav txim plaub tsuas ua daim ntawv tiv thaiv koj xwb, lossis tiv thaiv koj cov menyuam xwb.

Tus neeg ua phem qhia tau nws tog rau tus txiav txim plaub. Tej zaum tus txiav txim plaub yuav muaj lus nug rau neb ob leeg. Tej zaum yuav tso cai rau neb sib nug lus thiab.

Tej zaus tus neeg ua phem kuj ua daim OFP thiab, hais tias koj tau ua phem rau nws. Tus txiav txim plaub mloog ob daim ntawv tib lub sijhawm tau. Tej zaum tus txiav txim plaub yuav ua qhov “Mutual Order for Protection” (Daim Ntawv Sib Tiv Thaiv Neb Ob Leeg). Tus txiav txim plaub kuj muab tau ib daim ntawv tshem tawm tabsis yuav daim tod. Yog tus neeg ua phem tsis ua daim ntawv, tus txiav txim plaub ua **tsis tau** daim ntawv sib tiv thaiv neb ob leeg.

Feem ntau, tus txiv txiav plaub yuav txiav txim siab tamsim ntawd.

### **Yuav zoo li cas tom qab rooj plaub? Tiv thaiv kuv ntev li cas?**

Yog tus txiav txim muab daim OFP rau koj, muab luam ntau daim. **Khaws ib daim nrog koj txhua lub sijhawm.**

Ntxiv ntawd, khaws ib daim rau hauv koj lub tsev thiab ib daim rau koj lub tsheb. Yog daim OFP tiv thaiv koj cov menyuam, luam ib daim rau lawv lub tsev kawm ntawv.

Daim OFP piav txog koj cov cai. Nyeem kom zoo. Tej zaum tus txiav txim plaub ho yuam tej yam txawv li qhov koj tau thov. Lub tsev hais plaub luam ib daim xa mus rau lub nroog cov tub ceevwm thiab tub ceevwm hauv zos. Koj luam ib daim nqa mus rau koj lub hoobkas tub ceevwm hauv zos thiab. Yog koj tsiv tsev, qhia koj qhov chaw nyob tshiab rau tsev hais plaub thiab tub ceevwm. Daim ntawv tiv thaiv yuav qhia hais tias kas ntev li cas. Feem ntau, nws ntev mus txog 2 xyos.

Yog tus neeg ua phem ua txhaum txoj cai OFP lossis daim ntawv tsis pub tiv tauj lossis koj tseem ntshai thaum daim ntawv tas sijhawm lawm, hais kom lub tsev hais plaub muab ncav sijhawm ntxiv. Tej zaum tsev hais plaub muab sijhawm ntxiv daim ntawv kom mus txog 50 xyoo.

Yog koj xav kom tau daim ntawv muab sijhawm ntxiv ntev tshaj 1 mus rau 2 xyoo, koj yuav tsum qhia kom tau tias tus neeg ua phem rau koj tau ua txhaum daim/cov ntawv tiv thaiv tsawg kawg yog 2 zaug LOSSIS koj tau muaj 2 daim OFP rau tib tug neeg ua phem yav tas los lawm.

Koj hloov tau tej yam tau hauv koj daim OFP. Xws li yog koj tsiv mus rau lub tsev tshiab lawm lossis koj tus menyuam pib kawm ntawv lub tsev kawm ntawv tshiab. Yog koj yuav hloov abtsi, mus ua ib daim ntawv thov hloov thiab tus txiav txim plaub yuav tsum pom zoo hloov tau.

### **Kuv ua li cas yog tus neeg ua phem ua txhaum daim OFP?**

Yog tus neeg ua phem hawv lossis ua raug mob rau koj lossis cov menyuam, lossis tuaj hauv koj tsev, nws txhaum cai ntawm daim OFP. Tus neeg ua phem tiv tauj tsis tau koj hauv xov tooj, email, ntaus ntawv hauv xov tooj lossis tiv tauj koj lwm txoj kev. Ua tej no txhaum daim OFP. Tus neeg ua phem hais tsis tau kom ib tug phoojywg lossis txheeb ze xa lus tuaj rau koj.

- **Hu tub ceevwm lossis lub nroog tub ceevwm sai li sai tau.** Tub ceevwm yuav ntes tus neeg ua phem. Tub ceevwm tsis tas yuav pom qhov nws ua phem lossis hawv, tabsis lawv toobkas saib daim ntawv OFP.

Ua txhaum daim OFP yog ib lub txim txhaum cai, thiab tus neeg ua phem raug kaw mus txog 90 hnub hauv qhov taub thiab nplua mus txog \$1,000 nyiaj thawj zaug nws ua txhaum. Tsis tas li ntawd, muaj cai muab tus neeg ua phem rau txim rau lwm lub txim txhaum nws tau ua thaum nws ua txhaum daim OFP. Yog muaj riam/phom yuav muab tsub txim ntxiv rau nws. Yog tus neeg ua phem tsis pub koj hu 911, qhov ntawd kuj yog ib lub txim txhaum thiab.



- Koj rov qab mus hauv Tsev Neeg Tsev Hais Plaub kom nws ua raws li daim OFP. Ua daim ntawv rau tsev hais plaub tias tus neeg ua phem ua txhaum daim OFP li cas. Siv daim ntawv no yog tias tus neeg ua phem tsis them nyiaj hli yug menyuam, tsis ua raws li daim ntawv txiav txim menyuam nrog leejtwg nyob lossis sijhawm xyuas menyuam, lossis tsis mus nrog tus kws pab neeg sib tham – yog tias cov ntawd yog muaj nyob hauv daim OFP.

[Nrhiav daim ntawv](http://www.mncourts.gov) hauv vas sab ntawm [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov). (Ius Askiv xwb)



- Nias rau “Get Forms”
- Nias rau “Domestic Abuse”
- Nias rau “Contempt”

Tus txiav txim plaub yuam kom tus neeg ua phem tuaj hais rooj plaub hauv tsev hais plaub. Koj thiab tus neeg ua phem teev lus tau. Yog tus txiav txim plaub pom tau tias tus neeg ua phem ua txhaum daim OFP lawm, ces nws yuav raug txim.

## **Yog tias tub ceevwm lossis lub nroog tub ceevwm tsis ntes tus neeg ua phem ne?**

Tub ceevwm yuav tsum ntes tus neeg ua phem vim ua txhaum daim OFP yog tias nws muaj povthawj txaus. Qhov no txhais tau tias tub ceevwm ntseeg tias tau ua txhaum thiab tus neeg ua phem yeej paub tias muab daim OFP. Yog tus tub ceevwm tsis kam ntes, koj tiv tauj tau lawv tus thawj saib xyuas tais koj tsis txaus siab. Ua sai sai vim tias ntau lub khooskas ceevwm muaj sijhawm luv thiab kevcai nruj mus qhia txog qhov kev tsis txaus siab.

Koj kuj ua tau daim ntawv tsa tes lav rau hauv lub tsev hais plaub rau tsev neeg, kom tsev hais plaub txiav txim tias tus neeg ua phem tsis mloog tsev hais plaub cov lus. Saib chav saum toj. Koj kuj hu tau koj lub hoobkas kevcai lij choj legal aid hauv zos kom pab muab tswv yim.

## **Yog kuv cia tus neeg ua phem los hauv kuv tsev ne?**

Koj tsis ua txhaum daim OFP yog koj cia tus neeg ua phem los hauv koj tsev. Yog tus neeg ua phem tsis kam tawm, lossis hawv koj, koj tseem siv tau daim OFP tiv thaiv koj. Tseeb tiag, tus neeg ua phem ua txhaum cai thaum nws los hauv koj tsev txawm yog tias koj caw nws los. **Tab sis, kom koj tsis txhob ntsib teebmeem, tsis txhob cawv nws los!**

## **Kuv puas toobkas hais rooj plaub thiaj tau daim OFP?**

Tej zaum tsis tau. Koj hais tau kom ua daim ntawv OFP tsis tas mus hais rooj plaub. Yog koj tsis hais kom muaj rooj plaub, los tej zaum tsev hais plaub yeej teem tau rooj plaub, lossis ua daim ntawv tsis tas hais rooj plaub. Tab sis tus neeg ua phem muaj cai yuav tsum hais rooj plaub, yog lawv nug kom muaj. Yog neb muaj menyuam uake, zoo dua yog hais kom muaj rooj plaub.

Yog koj tsis hais kom mus hais rooj plaub, tsev hais plaub tsuas yuam tau 6 yam xwb:

1. Kom tus neeg ua phem tsis txhob ua phem/mob lossis hawv koj lossis cov menyuam
2. Kom tus neeg ua phem tsis txhob tiv tauj koj ntawm xov tooj, email lossis lwm tus neeg
3. Kom tus neeg ua phem tawm lub tsev
4. Kom tus neeg ua phem txav deb ntawm koj qhov chaw ua haujlwm
5. Kom lawv muaj isalas rau koj lossis cov menyuam, thiab
6. Kom tus neeg ua phem tsis txhob ua phem rau koj cov tsiaj

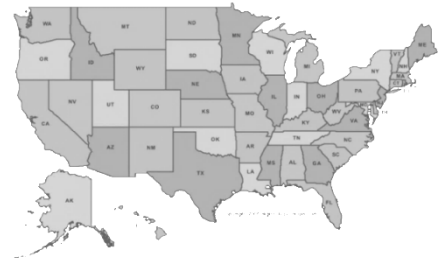


Koj kuj nug tau kom cov menyuam nrog koj nyob ib ntus. Tab sis tej lub tsev hais plaub tsis kam ua li no, ces **yog koj muaj menyuam, hais kom muaj rooj plaub.**

Tus neeg ua phem muaj 5 hnuv los thov kom hais rooj plaub tom qab lub nroog tus tub ceevwm muab daim ntawv xa rau nws. Yog lawv hais kom hais rooj plaub, nws yuav yog li ntawm 8 mus rau 10 hnuv. Lub tsev hais plaub mam li xa ntawv tuaj qhia hnuv tim rau koj. Xyuas tim tsev hais plaub txhua hnuv seb tus neeg ua phem puas hais kom mus hais rooj plaub. Yog hais rooj plaub thiab koj tsis mus, ces yuav muab daim OFP tshem tawm.

## Kuv daim OFP puas ua haujlwm lwm lub xeev?

Ua. Yog koj tsiv mus rau lub xeev tshiab, nqa koj daim OFP mus rau tim koj qhov chaw tshiab lub tsev hais plaub thiab luam ib daim rau tub ceevwm hauv zos. Tabsis txawm yog tias koj tsis tau nqa koj daim OFP mus rau lub tsev hais plaub lossis luam ib daim rau tub ceevwm, lub xeev tshiab yuav tsum ua raws li koj daim ntawv tiv thaiv.



## MFIP thiab OFPs

Yog koj tau MFIP, qhia tus neeg ua haujlwm txog daim OFP. Coob leeg niam txiv tau MFIP tsuas tau MFIP mus txog 60 hli (5 xyoo) hauv lawv lub neej xwb. MFIP muaj cai txog pestawg teev tauj ib lim tiam koj yuav tsum siv rau haujlwm. Cov kev ua rau haujlwm yog ua haujlwm, nrhiav haujlwm, lossis kawm haujlwm. **Tab sis tej zaum koj yuav tau ua cov kev txog haujlwm tsawg dua yog koj yog ib tug neeg raug ua phem hauv tsev neeg.**

Tham nrog ib tug kws pab cov neeg ua phem hauv tsev neeg. Nrhiav ib tug hauv koj cheeb tsam, hu rau 1-(866) 223-1111. Tus kws pab neeg sib tham ntawd pab tau koj nug kom muab qhov 5-xyoos sijhawm nres thiab pab koj ua ib qho Npaj Ua Haujlwm (Employment Plan) uas muab koj qhov teebmeem los xav rau hauv.

Saib peb daim ntawv qhia tseeb [MFIP thiab FSS rau Cov Tib Neeg Raug Tsim Txom hauv Tsev Neeg.](#)

## Ntawv Tsis Pub Thab Zes

Harassment Orders

Koj ua tau daim ntawv txwv tsis pub tuaj thab zes “harassment order” koj yog hais tias koj ua tsis tau daim ntawv OFP. Rau OFP, tus neeg ua phem yuav tsum yog ib tsev neeg, koj yuav tsum nrog lawv nyob, lossis muaj kev txheeb ze lossis sib hlub nrog. Rau daim ntawv tsis pub thab los zes, txoj kev sib paub ntawm koj thiab tus neeg thab zes tsis tseem ceeb. Tej zaum tus neeg thab zes koj yog ib tug koj tsis paub, ib tug nyob ze koj lossis ib tug neeg koj ua haujlwm nrog.

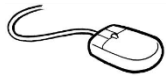
“Thab Zes” txhais tias tus cwjpw, cov lus lossis yoj tes taw uas tus neeg thab zes tau cuam tshuam koj txoj kev ruaj ntseg, kev tau zoo, lossis txoj kev nyob tus kheej. Qhov no yog tej yam li hawv tias yuav ua mob/phem rau koj lossis koj lub vaj tse/khoom, soj lossis caum koj qab, lossis pheed xa khoom tuaj rau koj ob peb zaug, lossis rau lwm tus txog koj.

Ua daim ntawv txwv tsis pub thab zes yog zoo li ua daim OFP:

1. Mus ua daim ntawv thab zes thiab lav tsa tes hauv tsev hais plaub. Tsev hais plaub muaj cov ntawv no.



Nrhiav [ntaub ntauv thiab txuas txog](http://www.lawhelpmn.org/forms) cov ntawv nyob vas sab ntawm [www.lawhelpmn.org/forms](http://www.lawhelpmn.org/forms). *(lus Askiv xwb)*



- Nrhiav “Abuse and Harassment”
- Nias rau “Harassment Restraining Order”

2. Them nqi ua ntawv. Yog koj tau nyiaj tsawg, nug txog ua daim ntawv dawb. Tej zaum tsis tau them dabtsi. Nyob ntawm seb tus neeg thab zes koj tau ua li cas rau koj. Nug tus neeg ua haujlwm tom tsev hais plaub txog qhov no.
3. Lub nroog cov tub ceevxwm mam li nqa daim ntawv mus rau tus neeg.

Roog plaub zoo li roog plaub OFP. Lub tsev hais plaub yuam tau: T

- Yuam tus neeg thab zes koj tsis txhob tiv thauj koj thiab koj tsev neeg
- Tso cai rau tub ceevxwm ntes tus neeg thab zes koj tsis tas muaj ntawv ntes thiab
- Kas txog 2 xyoo, lossis ntev dua yog tus neeg thab zes koj ua txhaum daim ntawv tsis pub thab ze dua yav tas los.

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoo lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.